

بيان الحقائق الرئيسية لحساب التوفير و حساب ألوان  
Key Facts Statement (KFS) Savings Accounts and Alwan Account

<p>Savings Account is a personal bank account for your transactional needs. The KFS provides you with key product features, and indicative information about the interest, fees, and charges of this product.</p>	<p>حساب التوفير هو حساب بنكي شخصي لتلبية احتياجات معاملاتك. يزودك بيان الحقائق الرئيسية بمميزات المنتج الرئيسية، ومعلومات إرشادية حول الفوائد والرسوم والتكاليف الخاصة بهذا المنتج.</p>
<p><b>Product information</b></p>	<p><b>معلومات المنتج</b></p>
<p>• <b>Savings Account:</b></p> <p><b>Product Description:</b> With the NBO Savings Account, you will earn interest on your credit balance. You can access your account with an international free Debit Card, our mobile application and Online Banking Services helps you to keep track of your transactions, 24 hours a day.</p> <p><b>Features &amp; Benefits</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eligibility: UAE Nationals, Individual UAE resident's customers and non-resident (salaried, non-salaried, minors).</li> <li>2. Cheque book is Not offered</li> <li>3. Account currency in any of: AED, USD, EUR, and GBP.</li> <li>4. international Debit Card Offered (in AED only) (can be used globally)</li> <li>5. Joint Account possible</li> <li>6. Monthly e-statement will be sent to your email address registered with the Bank.</li> <li>7. Account holder can also use Mobile and Online Banking for viewing statements and execute transactions.</li> <li>8. Free SMS for Transactions</li> <li>9. Setting up of Standing Instruction/Utility Bill payment/Direct Debit Authority (DDA) is based on the service request.</li> </ol>	<p>• <b>حساب التوفير:</b></p> <p><b>وصف المنتج:</b> مع حساب التوفير من بنك أم القيوين الوطني، ستكسب فائدة على رصيدك الدائن. يمكنك الوصول إلى حسابك باستخدام بطاقة الخصم الدولية الصادرة مجاناً، يساعدك تطبيق الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت على متابعة معاملاتك، على مدار 24 ساعة يوم.</p> <p><b>المواصفات و المزايا:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. الأهلية: مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة والعملاء غير المقيمين (براتب، بدون رواتب، القصر).</li> <li>2. دفتر الشيكات غير متوفر</li> <li>3. يمكن أن تكون عملة الحساب أي من: الدرهم الإماراتي، الجنية الأسترليني، اليورو، الدولار الأمريكي.</li> <li>4. بطاقة خصم دولية متوفرة (بالدرهم فقط) (يمكن استخدامها عالمياً).</li> <li>5. إمكانية فتح حساب مشترك.</li> <li>6. سيتم إرسال كشف الحساب الإلكتروني الشهري على عنوان البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك.</li> <li>7. يمكن لصاحب الحساب أيضاً استخدام تطبيق الهاتف المحمول و الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لمعاينة كشف الحساب و تنفيذ المعاملات.</li> <li>8. رسائل نصية مجانية للمعاملات.</li> <li>9. يمكن إعداد التعليمات المستديمة / دفع فاتورة المرافق / الخصم المباشر (DDA) بناءً على الطلب الخاص بتلك الخدمة.</li> </ol>
<p>• <b>Alwan Account:</b></p> <p><b>Product Description:</b> Alwan Children's Saving Scheme is designed to encourage your children to enjoy saving, start a regular savings plan that earns interest.</p> <p><b>Features &amp; Benefits:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eligible for Children of UAE &amp; Expatriates up to 18 years.</li> <li>2. Minimum balance Amount AED 500/-</li> <li>3. Minimum regular contribution AED 200/-</li> <li>4. Maximum Amount: No ceiling limits</li> <li>5. Free SMS for Transactions.</li> </ol>	<p>• <b>حساب ألوان:</b></p> <p><b>وصف المنتج:</b> تم تصميم برنامج حساب ألوان لمدخرات الصغار لتشجيع أطفالك على الاستمتاع بالإدخار، لذلك أبدأ بخطة إدخار منتظمة تحقق الفائدة.</p> <p><b>المواصفات و المزايا:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. للأطفال من دولة الإمارات العربية المتحدة والمقيمين حتى 18 عام.</li> <li>11. الحد الأدنى للرصيد 500 درهم .</li> <li>12. الحد الأدنى للاشتراك العادي 200 درهم .</li> <li>13. الحد الأقصى: لا يوجد.</li> <li>14. رسائل نصية مجانية للمعاملات.</li> </ol>

Applicable Interest Rates				أسعار الفائدة المطبقة			
	Interest Rate (per annum)	Basis of Interest Calculation	Interest Credit Frequency	فترة إيداع الفوائد	أساس حساب الفائدة	سعر الفائدة (سنوياً)	
Savings Account	Up to 1.00%	Minimum Monthly Balance	Half yearly, Interest is credited in January and July	نصف سنوي, تُودع الفائدة في يناير و يوليو.	الحد الأدنى للرصيد الشهري	تصل إلى %1.00	حساب التوفير
Alwan Account	Up to 1.00%	Minimum Monthly Balance			الحد الأدنى للرصيد الشهري	تصل إلى %1.00	حساب ألوان
Fees and Charges of				الرسوم والمصاريف :-			
<b>Savings Account:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Charges for non-maintenance of minimum balance is AED 26.25 p.m. (including VAT) if monthly average balance falls below AED 500 (Exemption- Customers having loans / finance and Deposits)</li> <li>Account opening is Free</li> <li>Account closure fee (within 6 months of opening) is AED 105 (including VAT)</li> <li>Daily ATM cash withdrawal limit is AED 10,000</li> <li>Daily retail purchase transaction limit is AED 20,000</li> </ul>				<b>حساب التوفير:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>رسوم عدم المحافظة على الحد الأدنى للرصيد 26.25 درهم شهرياً (إذا انخفض الرصيد الشهري إلى أقل من 500 درهم (إعفاء - العملاء الذين لديهم قروض / تمويل و ودائع)</li> <li>رسوم فتح الحساب مجاني</li> <li>رسوم اغلاق الحساب ( خلال 6 اشهر من فتح الحساب) 105 دراهم</li> <li>الحد الأقصى للسحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي 10,000 درهم</li> <li>الحد الأقصى لمعاملات الشراء اليومية 20,000 درهم</li> </ul>			
<b>Alwan Account:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Minimum Balance Requirement is AED 500</li> <li>5 free withdrawals in a year, Max AED 10,000</li> <li>Every withdrawal above the 5th withdrawal in a year will be charged with AED 25/- per transaction.</li> </ul>				<b>حساب ألوان:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>شروط الحد الأدنى للرصيد 500 درهم .</li> <li>5 عمليات سحب مجانية في السنة بحد أقصى 10,000 درهم.</li> <li>يُفرض 25 درهم إماراتي على كل عملية سحب تزيد عن خامس عملية سحب في السنة.</li> </ul>			
Other important information				معلومات مهمة أخرى			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Not maintaining the required minimum monthly balance could lead to a fee being levied.</li> <li>For full and latest fees &amp; charges, banking packages and other details please visit our website <a href="http://www.nbq.ae">www.nbq.ae</a></li> <li>The Bank reserves the right to make permissible changes to the Terms and Conditions. You will be given 60 calendar days' notice before such changes are implemented.</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>عدم الحفاظ على الحد الأدنى المطلوب من الرصيد الشهري يمكن أن يؤدي إلى فرض رسوم.</li> <li>يرجى الحفاظ على سلامة بطاقات الخصم الخاصة بك في مكان آمن بما في ذلك رقم التعريف الشخصي وبيانات الاعتماد المصرفية عبر الإنترنت في جميع الأوقات لتجنب أي سوء استخدام أو إجراءات احتيالية من قبل الآخرين.</li> <li>للحصول على الرسوم المحدثة والكاملة وغيرها، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: <a href="http://www.nbq.ae">www.nbq.ae</a></li> <li>يحتفظ البنك بالحق في إجراء التغييرات المسموح بها على الشروط والاحكام. سيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات.</li> </ul>			

- If you need further clarification or in case you are not accepting the new/modified terms and conditions, please reach the nearest branch within the specified period or call us on 600565656.
- If you have complaint/suggestion Please Call us at 600565656, or send your complaint at customercare@nbq.ae . We will respond to all complaints within 10 working days.

- إذا كان لديك توضيح إضافي أو في حالة عدم موافقتك على الشروط والأحكام، يرجى زيارة أقرب فرع خلال الفترة المحددة أو الاتصال بنا على 600565656.
- إذا لديك شكوى أو اقتراح يرجى الاتصال بنا على الرقم 600565656 أو ارسلكم الشكوى على customercare@nbq.ae . وسنقوم بالرد على جميع الشكاوي خلال 10 أيام عمل .

### WARNING

### التحذيرات

1. The Bank may close the account if account conduct is found to be unsatisfactory as per Bank's Compliance policy and in line with UAE Central Bank regulations.
2. You are required to always provide the Bank with copies of your updated documents. Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed.
3. Please keep your debit cards, PIN, and online banking credentials safe to avoid any misuse or fraudulent actions by others.
4. In the event of your failure to meet our terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include restriction, blockage, or closure of your Bank account.
5. Account will be dormant if there are no transactions performed for a period of 3 years, as per Central Bank regulations and the available balance, if any, will be transferred to Central Bank after 5 years of last transaction.

1. يجوز للبنك إغلاق الحساب إذا تبين أن سلوك الحساب غير مرض وفقاً لسياسة الإمتثال الخاصة بالبنك ووفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
2. يجب تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المُحدثة في جميع الأوقات. وقد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاقه.
3. يرجى الاحتفاظ ببطاقات الخصم الخاصة بك، ورقم التعريف الشخصي وبيانات الاعتماد المصرفية عبر الإنترنت آمنة لتجنب أي سوء استخدام أو إجراءات احتيالية من قبل الآخرين.
4. في حال عدم التزامك بشروطنا وأحكامنا قبل وأثناء معاملتك معنا، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد حسابك المصرفي أو حظره أو إغلاقه.
5. سيكون الحساب خاملاً في حال عدم وجود معاملات لمدة 3 سنوات، وفقاً للوائح المصرف المركزي، وسيتم تحويل الرصيد المتاح، إن وجد، إلى المصرف المركزي بعد 5 سنوات من آخر معاملة.

### Cooling-off Period

### فترة المراجعة

In the unfortunate event that a customer has a change of mind and decides to close this account within 5 Business Days of opening it, Bank will permit to withdraw his/her funds without paying the Account Closure Fees.

إذا قرر صاحب الحساب إغلاق حسابه خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ فتح الحساب، فإن البنك يسمح للعميل بسحب أمواله من غير أن يدفع رسوم إغلاق الحساب.

### Marketing and Promotional - Communication

### التواصل - للتسويق والترويج

I agree to receive promotional/marketing/products communication from NBQ

أوافق على تلقي اتصالات ترويجية / تسويقية / خاصة بالمنتجات من بنك أم القيوين الوطني.

Yes  No

نعم  لا

Preferred mode of communication (if yes)

طريقة الاتصال المفضل (إذا نعم)

Email  SMS

الرسائل القصيرة

البريد الإلكتروني

أقر بموجب هذا بأنني قد قرأت وفهمت محتويات بيان الحقائق الرئيسية هذا.

I hereby acknowledge that I have read and understood the contents of this Key Facts Statement.

Customer Name		اسم العميل
Mobile Number		رقم الهاتف
Email Address		البريد الإلكتروني
Date		التاريخ
Customer Signature		توقيع العميل
BM/RM signature		توقيع مدير الفرع / مدير الحساب

Sep-2024